

# CRONICAS

Año 5 | Edición 90

Del 15 al 31 de enero de 2010

Una opción diferente

## JACKIE CHAN



### | LOCALES

"Pregúntale a George"

### | NACIONALES

Obama dice que Haití es prioridad

### | MÉXICO

Alcaldes y policías expuestos ante el crimen organizado  
2000 agentes son enviados a Ciudad Juárez

### | DEPORTES

Monterrey conquista el Interliga  
El año más internacional para el fútbol mexicano

### | LATINOAMÉRICA

La crisis cobró más de dos millones de empleos en 2009  
Gobierno dice que criminales no tienen armas del Ejército

### | NEGOCIOS

Ford obtiene el título de auto y camioneta del año en Detroit

### | SOCIEDAD

Secretos para la bella Campaña dorada



# THE SPY NEXT DOOR

# “PREGÚNTALE A GEORGE”

## RESPUESTAS DE LOS EXPERTOS A PREGUNTAS AL DMV



**Por George Valverde**  
Director del Departamento  
de Vehículos Motorizados  
de California

**Pregunta: ¿A qué edad puedo solicitar un permiso de aprendizaje para comenzar a conducir?**

Respuesta: Usted debe de tener más de 15 ½ años de edad pero ser menor de 18 años para poder solicitar un permiso de aprendizaje. Sin embargo, tenga en cuenta que para ser elegible para tomar su prueba de conducir, usted debe: tener 16 años de edad, haber tenido su permiso por seis meses, haber completado las clases de educación para los conductores, haber completado al menos 6 horas de

entrenamiento profesional para los conductores, y haber completado por lo menos 50 horas de entrenamiento con un adulto de 25 años o mayor. Para obtener más información, visite <http://es.dmv.ca.gov/dl/dl.htm> y haga clic en requisitos para la solicitud.

**Pregunta: Vivo en San Francisco y a veces me preocupo de mi freno de estacionada cuesta arriba. ¿Hay algo que puedo hacer para asegurarme de que estoy tomando todas las precauciones debidas?**

Respuesta: Por supuesto. El asegurar que sus llantas apunten a la dirección correcta es muy importante. Cuesta arriba, gire las ruedas delanteras fuera del borde de la acera (normalmente a la izquierda) y deje que el vehículo ruede hacia atrás unas pulgadas hasta que la parte trasera de una

rueda delantera toque suavemente el borde. Cuesta abajo, gire las ruedas delanteras hacia el borde de la acera o hacia el lado de la orilla del camino. De cualquier manera, siempre ponga el freno de mano o estacionamiento.

Para más información, visite la página 30 en el Manual de Automovilista de California disponible en español en el sitio web del DMV al <http://es.dmv.ca.gov/pubs/dl600/dl600.pdf>.

**Pregunta: ¿Cuándo hago una vuelta a la derecha con la luz verde, tengo que esperar para que peatones crucen aunque no exista un cruce peatonal?**

Respuesta: A menos que haya una señal que prohíba el paso de peatones, los peatones tienen el derecho de pasar por una intersección, aunque haya o no haya un cruce peatonal marcado. Esto es un

problema muy serio. Una en seis fatalidades del tráfico es un peatón, así que maneje con más cuidado en las intersecciones, en las esquinas y en otros cruces peatonales. Usted puede leer el Manual de Automovilista de California en español en el sitio web del DMV en <http://es.dmv.ca.gov/pubs/dl600/dl600.pdf> para aprender más sobre las normas de la preferencia. ●

*DMV es un departamento de la Agencia de Comercio, Transporte y Viviendas, la cuál es dirigida por el Secretario Dale E. Bonner. DMV emite licencias de manejar, mantiene archivos de conductores, registra y lleva a cuenta titularidad oficial de vehículos y embarcaciones, investiga fraude con respecto a autos e identidad, también emite licencias para vendedores de autos, escuelas de manejo, y escuelas de infracción de tránsito. Para más información sobre DMV, visite [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov).*

Depto. de Servicios de Parques y Recreación (NPRS)  
1100 West Street · Napa, Ca. 94559 · (707)257-9529 · Fax: (707)257-9532



**\*Nuevo\***  
**Fútbol-Soccer**  
**En las canchas de Beisbol de JFK (Parque Kennedy)**



¡Una gran oportunidad de salir a jugar bajo las luces! El fútbol-soccer para adultos vuelve a Napa. Jugadores tendrán la habilidad de practicar o llegar juntos y jugar partidos en equipo. Cada noche porterías y marcadores estarán disponibles para jugadores. El programa se realizará los miércoles y jueves por las tardes en el parque JFK (Kennedy), en las canchas de béisbol, de 6:00pm a 9:00pm. Según el orden en que lleguen y para asegurar el máximo tiempo de juego, se aceptarán 40 jugadores cada noche. El precio es de \$5 por noche. Jugadores deben ser mayores de 18 años de edad. Inscripciones se llevaran a cabo en el Parque Kennedy y el mismo día solamente.

**Fechas:** Miércoles y Jueves por la noche comenzando el 3 de Febrero hasta el 8 de Abril. **Lugar:** Parque Kennedy en las canchas de Beisbol. **Precio:** \$5.00/por jugador

Visítenos online  
para conectarlo con los  
líderes innovadores  
con los que usted  
quiere hacer negocios.

**Usted puede pensar que Napa  
está impregnada en tradición,  
pero nuestro negocio  
es la innovación.**

**Renueve sus recursos, haga negocios con nosotros.**

**Cámara de Comercio de Napa**

- Creando una fuerte economía local
- Promoviendo a la comunidad
- Proporcionando oportunidades de redes de trabajo
- Representando a los negocios ante el gobierno
- Comprometiéndose en acciones políticas

[www.napachamber.com](http://www.napachamber.com)  
(707) 226-7455



# UN GOBIERNO TIENE EN JUEGO LAS ESPERANZAS Y LOS SUEÑOS DE SU GENTE

Primero que nada, darles la bienvenida a un nuevo año desde estas líneas del Editorial y desde nuestros medios de comunicación. Esperemos que sea un mejor año para el país y para cada uno de ustedes. Para el mundo y en especial para Haití, las cosas no comenzaron bien. Ese país caribeño padeció hace unos días una gran tragedia. Cada de ustedes que ha podido ver las imágenes de esa catástrofe habrá sentido una triste y espeluznante sensación. Ha sido una espantosa tragedia con miles de muertos. Desde nuestro staff expresamos nuestro dolor y nuestro apoyo a esa nación y su gente. Estaremos atentos a buscar las formas para asistir en lo posible, y por supuesto, informar sobre todo lo que sucede en Haití. Por lo pronto, parece que el gobierno de Obama está reaccionando de la forma adecuada, comprometiéndose con toda la asistencia posible desde Estados Unidos, y marcando en la agenda que la ayuda a Haití es una prioridad.

Parte de la triste historia que está padeciendo Haití en estos momentos, se debe a que es el país más pobre del continente, sin infraestructura y servicios básicos para enfrentar este tipo de catástrofes. Y por supuesto que las múltiples reflexiones vienen a la mente. Siempre he pensado que los gobiernos deciden mucho de los destinos de su gente. Tienen el poder para arruinar parte de nuestras vidas o, para ayudarnos a progresar.

Una frase del presidente Obama sobre pequeños cambios que hizo en su despacho, el Despacho Oval de la Casa Blanca, me alentó, junto a la tragedia de Haití, a escribir ésta Editorial. "Este despacho le recuerda a uno lo que hay en juego, todas las esperanzas y sueños que dependen de lo que sucede en la Casa Blanca", expresó Obama.

Analicen con cuidado sus palabras, dice: "...todas las esperanzas y sueños que dependen de lo que sucede en la Casa Blanca". Hasta dónde los presidentes y gobernantes de una nación son conscientes de eso, de cómo afectan las vidas de millones de personas, su presente y futuro. Y hasta dónde, y no menos importante, los gobernados, quienes depositaron parte de sus vidas y sus impuestos, su dinero, en manos de esos gobernantes, exigen a ese poder que no juegue con su presente y futuro. ¿Les exige cuentas? ¿Los controla? ¿Son conscientes de que le entregan su dinero -el de los impuestos- y lo eligen para desarrollar el mejor trabajo posible y, que como cualquier trabajador debe responder a su contratado? Como periodista, sé que en Estados Unidos ese control funciona bastante bien, porque se han retirado de sus puestos o presionado por la renuncia a concejales, alcaldes, legisladores, gobernadores, y hasta presidente. Pero siempre me ha dado tristeza que en ciertos países latinoamericanos, de los que provienen muchos de los latinos que viven en Estados Unidos, no hagan la misma presión sobre sus gobernantes. Se deja de lado, el hecho de que se pagan impuestos para que se use ese dinero en bien de la sociedad y el país, y no en beneficio de un sistema de corrupción. Los impuestos que se pagan, el dinero de cada persona, es administrado por un gobierno y no debería ser usado para placeres de los gobernantes.

Pero, ¿por qué muchas sociedades latinoamericanas no ejercen la presión y control necesario sobre sus gobernantes? ¿Es una cierta inmadurez en la democracia, en el sistema, en la gente del país?

Seguiremos abrigando la ilusión de que los países latinoamericanos puedan progresar en esa materia, y que la gente pueda sacar de sus puestos a los alcaldes, a los legisladores, a los gobernadores, a los presidentes antes de que finalicen su término. Porque en definitiva ellos son puestos por el pueblo y deben rendir cuentas a su gente. Esos señores/as, en realidad son simples administradores del dinero de la gente. Pero, a veces, el bajo control que ejerce la ciudadanía hace que jueguen con los sueños y esperanzas de millones. Sueños y esperanzas que significan gran parte de una vida y, a veces, hasta parte de las tragedias...

## Editor en Jefe

Charly Pérez

## Colaboradores

### Consejo Editorial

Mesa Editorial del Grupo ProY

### Departamento de Desarrollo

Ayelen Increta

### Director de Arte y Diseño

Luis Pintos

### Tratamiento digital de imágenes

Sebastián Zimler

### Noticias y Columnistas

David Pacheco

Jason Alderman

Luis Manuel de la Teja

Jaime Clara

Fernando Torres

Manuel R. Villacorta O.

José Cozzo

Ted Freitas

Javier Sierra

Deseret Tavares

Sissi Fleitas

Víctor Zaferson

Red de Corresponsales  
en América y Europa

Servicios de la Agencia EFE

CRONICAS es miembro de la Cámara  
de Comercio de Napa y miembro de  
la Cámara de Comercio de Marin

CRONICAS es una publicación del Grupo ProY. Copyright con todos los derechos reservados 2006-2010. La reproducción total o parcial del contenido esta prohibido. Nosotros nos preocupamos por la veracidad de nuestras informaciones pero no somos responsables por ella, ni garantizamos la publicidad contratada. Las opiniones, comentarios, o avisos contratados, no reflejan necesariamente nuestra opinión ni son asumidas por CRONICAS.

A Grupo Pro Y publication. Copyright 2006-2010 with all rights reserved. The reproduction total or partial content in any manner is prohibited. The information in CRONICAS is gathered from sources considered reliable but the accuracy of this information and publicity cannot be guaranteed. The opinions, comments or paid advertisements do not necessarily reflect the opinion of CRONICAS and are not assume by us.

## Escríbanos

Esperamos sus comentarios, sugerencias, y opiniones.

### CRÓNICAS Newspaper

P.O Box 455

Rutherford, CA 94573

Tel. (707) 363 3021

Fax (707) 2531020

Email: [cronicas@cronicasnewspaper.com](mailto:cronicas@cronicasnewspaper.com)

Web site: [www.cronicasnewspaper.com](http://www.cronicasnewspaper.com)

**Si desea recibir nuestro periódico en la comodidad de su casa u oficina, solicite el envío a 24 dólares por 6 meses. La cifra no necesariamente representa una suscripción, sino que equivale al costo en gastos de envío y administración.**

# RESPONDER DE FORMA RÁPIDA Y EFECTIVA ANTE LA TRAGEDIA

# OBAMA DICE QUE

# HAITÍ ES PRIORIDAD

El presidente, Barack Obama, anunció una ayuda inicial de 100 millones de dólares para apoyar los esfuerzos de asistencia humanitaria en Haití, a la vez que ordenó a su gobierno poner como prioridad en su agenda la ayuda y asistencia a ese país.

● Redacción de CRÓNICAS

El mandatario, que estaba en la conferencia junto al vicepresidente, Joseph Biden, y la secretaria de Estado, Hillary Clinton, afirmó que la tragedia en Haití es “devastadora”, y explicó que los primeros equipos estadounidenses ya han llegado a ese país caribeño, están trabajando y controlando el aeropuerto de Puerto Príncipe.

El presidente ya había ordenado previamente el envío de un gran contingente militar que incluyen: un

portaaviones, equipos de rescate, barcos guardacostas, un barco hospital, equipos de comunicaciones, equipos anfibios, y miles de soldados para asistir a la nación caribeña. Ya están en las inmediaciones de Haití tres buques guardacostas y el portaaviones USS Carl Vinson, con 6000 marineros.

Expertos de la fuerza aérea estadounidense instalan nuevos equipos de control en el aeropuerto, que está abierto, pero donde el tráfico se organiza por señales visuales, pues la torre de control no funciona, según Washington.

“El pueblo de Haití tendrá el apoyo total de Estados Unidos”, enfatizó Obama en una declaración desde la Casa Blanca,

en la que prometió que Estados Unidos responderá “de forma rápida, coordinada y enérgica” a la catástrofe. Esa ayuda podría incluir el despliegue de tropas para garantizar la seguridad en Puerto Príncipe, según el general Douglas Fraser, comandante del Mando Sur del Pentágono. “Estudiamos el tema seriamente”, dijo el general, quien explicó que Estados Unidos envía un barco anfibio con una fuerza de unos 2000 marines. También se ha puesto en alerta, por si fuera necesaria, a una brigada del Ejército de Tierra. Ese tipo de brigadas se suelen componer de unos 3500 soldados.

La Subsecretaria Adjunta para Asuntos Latinoamericanos, Roberta Jacobson, dijo que Estados Unidos podría garantizar las operaciones del aeropuerto y el puerto con un destacamento de soldados. Jacobson agregó que Estados Unidos ha decidido mandar también el USS Comfort, un buque hospital de gran eslora que tardará una semana en llegar.

Se desconoce el número de posibles víctimas del sismo. El primer ministro, Jean-Max Bellerive, dijo que los muertos ascienden a “cientos de miles”. Los vuelos de reconocimiento estadounidenses apuntan a que la mayoría de la destrucción se centra en

Puerto Príncipe, mientras que las otras áreas de la nación han sufrido desperfectos menores.

Obama dijo que para un país como Haití, que ha sufrido tanto y es la nación más pobre de América, “esta tragedia es especialmente cruel e incomprensible. Los informes y las imágenes que he visto, de hospitales hundidos, viviendas destruidas y hombres y mujeres llevando a sus vecinos heridos por las calles, son verdaderamente acongojantes”, dijo Obama, quien fue informado del terremoto una hora después de que ocurriera, el martes por la tarde, hora local.

El presidente ha puesto a Rajiv Shah, director de la Agencia Estadounidense de Ayuda Internacional (USAID, por su sigla en inglés), al frente de la respuesta de su país al desastre.

Además del equipo estadounidense, unidades de Francia, Reino Unido, Israel, España, varios países latinoamericanos, y otras naciones están en Haití o en camino para la asistencia y ayuda.

El gobierno tiene constancia de ocho estadounidenses heridos, de entre los 45 mil ciudadanos de ese país que se encuentran en Haití, y cree que otros tres fallecidos podrían también ser estadounidenses. ●

Are you interested in  
**transportation,  
development issues,  
the environment**  
in your county, in our region?

Apply for a seat on the new  
Policy Advisory Council for the  
Metropolitan Transportation Commission  
(MTC), a government agency overseeing  
transportation planning and financing in the  
nine-county San Francisco Bay Area.

We're seeking 27 advisors from a diverse  
range of fields and interests.

Experience working on public policy or  
community-related issues is desirable.  
Council members are expected  
to attend monthly meetings held on  
Wednesday afternoons at MTC's offices in  
Oakland. Positions are voluntary;  
members receive a stipend  
for their attendance.

The application deadline is February 1, 2010.

For assistance, email [info@mtc.ca.gov](mailto:info@mtc.ca.gov)  
or call 510.817.5757.

#### Do you:

- Use public transit?
- Commute by bicycle or walk?
- Drive a car or carpool?

#### Are you an advocate for:

- Senior mobility issues?
- Disabled issues?
- Low income communities?
- Communities of color?
- Transportation issues?
- Environmental issues?

#### Are you a:

- Business owner?
- Labor or union rep?
- Chamber of commerce member?

For more information on the  
Policy Advisory Council, go to  
[www.mtc.ca.gov](http://www.mtc.ca.gov).



METROPOLITAN  
TRANSPORTATION  
COMMISSION

## Ministerios Cosecha

2590 First St. Napa, CA 94558

*El que cree en el Hijo Jesus, tiene vida eterna... Juan 3:36*



**Tu puedes ser salvo hoy**

*“Que si confesares con tu boca que Jesus es el Señor, y creyeres  
en tu corazón que Dios le levantó de los muertos, serás salvo.”*

*Romanos 10:9*

Pastor Ricardo Bolaños (707) 294-3791  
[www.cosecha.org](http://www.cosecha.org) servicios Domingos 3:00 pm.

# ALCALDES Y POLICIAS EXPUESTOS ANTE EL CRIMEN ORGANIZADO

Los alcaldes y policías municipales están mal preparados para enfrentar la violencia y corrupción ligadas al crimen organizado en el país, y más expuestos al escarnio de la ciudadanía por los escasos resultados que ofrecen en la lucha contra la inseguridad.

## ● Redacción de CRÓNICAS

**“En su situación actual los municipios son instituciones diseñadas para el fracaso, como órganos de gobierno (...) y como encargados la primera línea de seguridad y protección del ciudadano”, dijo Juan Pardinas, del Instituto Mexicano para la Competitividad (IMCO).**

Datos oficiales revelan que los más de 2400 municipios que existen en el país cuentan con unos 150 mil agentes, el 40% del total de las policías nacionales, la mayoría con sueldos magros y escasos medios para enfrentarse a las armas y recursos de las organizaciones del narcotráfico.

El día pasado, Francisco Estrada, alcalde de Nuevo Urecho, una población del occidental

estado de Michoacán, renunció a su puesto “por motivos de salud”, explicaron fuentes municipales. Sin embargo, se cree que el temor al crimen organizado que existe en esa región animó el repentino abandono del cargo.

No es el único caso en los últimos meses. En el país las presidencias municipales se renuevan cada tres años y no existe oportunidad de reelección por lo que los alcaldes tienen pocos incentivos para jugarse la vida y el prestigio profesional en una alcaldía. “Le estamos pidiendo a seres humanos que tengan una capacidad de riesgo sobrenatural porque lo que estamos haciéndoles es, o exponiendo su vida a la violencia, o exponiendo su carrera por medio de la corrupción”, explicó Pardinas.

A tres años de que el presidente Felipe Calderón declarara una “guerra” frontal contra el crimen organizado, con el Ejército desplegado en el país,

Jesús Alberto Capella, ex jefe de la policía municipal de Tijuana, hace una lectura crítica de la situación. “En municipios complicados del país, con una alta incidencia del crimen organizado y el narcotráfico, no creo que haya uno solo que esté cercano a resolver el problema”, expresó. Además, cree que el Ejército y la Policía Federal carecen de capacidad suficiente para proteger a todos los alcaldes que los necesitan. En casos especiales, como Ciudad Juárez, hay unos 8000 militares haciendo funciones que corresponden a la policía, algo que también ha sucedido en Tijuana.

Para el ex mando municipal, quien sobrevivió un atentado tres días antes de asumir su cargo, el presidente Calderón está sucumbiendo a una creciente politización de la lucha contra la delincuencia, y a la desunión entre autoridades federales, estatales y municipales. Advierte de que además hay una “voraz ingratitud” social e

institucional hacia “quienes hacen un esfuerzo y arriesgan su vida y la de su familia por confrontar al crimen o dar la cara en nombre de la sociedad en contra de la delincuencia organizada”.

En cuanto a cifras recuerda que mientras en 70 años de existencia de la Oficina Federal de Investigación (FBI) de Estados Unidos, fueron asesinados 56 agentes, “en dos años de lucha intensa en contra el crimen han matado a más de 120 policías federales nada más. Eso sin contar a los policías municipales, que han de andar por alrededor de 500 o 600 en todo el país”, manifestó.

Y urgió a desarrollar programas de “dignificación de las fuerzas policíacas” para acabar con un dato demoledor: que el 97% de los mexicanos no quieren y “casi odian” a todos los que portan uniforme policiaco. ●

## 2000 AGENTES SON ENVIADOS A CIUDAD JUÁREZ

### ● Redacción de CRÓNICAS

**El gobierno anunció el envío de 2000 agentes de la Policía Federal (PF) para reforzar la seguridad en la conflictiva Ciudad Juárez, y rechazó que esa ciudad fronteriza con Estados Unidos sea la más violenta del mundo.**

El Secretario (ministro) de Seguridad Pública, Genaro García Luna, dijo que los uniformados “ya están llegando” a esa localidad del estado de Chihuahua y que “arrancará la operación formal”.

El funcionario, encargado de las fuerzas policíacas, indicó: “estamos articulando un esquema para sumar capacidades nuevas en términos de inteligencia, análisis y operación”, y precisó que desde la Policía Federal se sumarán “casi 2000 policías”. “Espero que con este esfuerzo que estamos armando junto con el Ejército mexicano y la autoridad local tengamos más alcance operativo para evitar la violencia y combatir la estructura criminal que ahí opera”, dijo.

En todo el estado de Chihuahua se estima que hay cerca de 8000 efectivos del operativo federal contra el narcotráfico, contando los de Ciudad Juárez.

Según García Luna, Ciudad Juárez, fronteriza con El Paso (Texas), es la más violenta de México, pero “del mundo no”. García Luna

respondió así a las ONGs mexicanas Consejo Ciudadano para la Seguridad Pública y la Justicia Penal (CCSPJP) y Movimiento Blanco, que aseguraron en un informe que Ciudad Juárez fue en 2009, por segundo año consecutivo, la ciudad más violenta del mundo con 191 homicidios por cada 100 mil habitantes y un total de 2658 asesinatos. Esa ciudad es disputada por distintos grupos narcotraficantes, principalmente por los cárteles de drogas de Juárez y Sinaloa. En lo que va de 2010, la capital de Chihuahua ha registrado más de cien asesinatos, según información de la fiscalía estatal. ●



Para estar más cerca de casa suscríbete en

**HablaMexico.com**

Aprovecha esta oferta: **10%** de regalo si empleas el cupón: **Cronicas2009**

El mejor servicio de larga distancia para llamar a casa

● Para más información llámanos al 1-866-535-8095



**MARISA LOZA**  
IMMIGRATION SERVICES

1804 Soscol Ave.  
Suite 101  
Napa, CA 94559

**(707) 226-1088**

**Horarios:**  
Lunes a Viernes de 9:00 a.m. - 6:00 p.m.  
Sábados 10:00 a.m. - 3:00 p.m.

- ✓ Ajustes Migratorios
- ✓ Procesos Consulares
- ✓ Visas Familiares, de turista, prometida, “V” y “K 3/4”
- ✓ Unidad Familiar
- ✓ Cartas notariadas
- ✓ TPS
- ✓ Traducciones
- ✓ Ciudadanía Americana
- ✓ Renovaciones de Micas
- ✓ Huellas digitales
- ✓ Fotografías y más.

No soy abogada, soy Consultora en Inmigración con más de 12 años de experiencia.

Bond Reg. # 70071667  
**CONSULTAS GRATUITAS**

# MONTERREY CONQUISTA EL

La séptima edición del torneo Interliga fue conquistado por los Rayados del Monterrey, al ganar en la final por penales (1-3) a las Águilas del América, después de concluir el tiempo reglamentario con empate a 0-0, consigue así su pase directo a la Copa Libertadores. Todo eso a tan sólo un mes de haber ganado el Apertura 2009.

## Redacción de CRÓNICAS

Los Rayados, casi un mes después de conseguir el título en el Apertura 2009, consiguieron levantar nuevamente un trofeo, ahora el de InterLiga, que les permitió el pase directo a la fase de grupos de la Copa Santander Libertadores 2010, al quedar como "México 2".

Su triunfo ante el América le permite ser el primer equipo mexicano que llega a la competición de la Libertadores con el

título de campeón de la liga local, además de haber ganado el torneo de clasificación, algo que antes no se pudo dar por tener que compartir los equipos su presencia en la Copa de Campeones de la CONCACAF.

El triunfo de los Rayados tiene gran mérito porque llegaron a la final después de ganar en el último partido de la fase de grupos al Puebla con ausencias importantes como las del delantero chileno "Chupete" Suazo, que se fue al Zaragoza de España, y superar a las Águilas, el equipo favorito para el título. América vuelve a México con la



CARSON (CA, EEUU). El jugador del América, Salvador Cabañas (dcha.), disputa el balón con José María Basanta (centro) y William Paredes (izqda.) del Monterrey, durante el partido de la Interliga del fútbol mexicano en el estadio Home Depot Center de Carson, California (EEUU). EFE/Armando Arorizo



CARSON (CA, EEUU). Los jugadores del Monterrey celebran su victoria frente al Club América tras la tanda de penales, en part...

"frustración" de la derrota y la obligación de superarla haciendo una gran labor en torneo local Bicentenario 2010, mientras que Monterrey pasó a formar parte del Grupo 2 del torneo continental junto al Sao Paulo de Brasil, Nacional de Paraguay y el Once Caldas de Colombia. El América nada más concluir el partido viajó de regreso a la Ciudad de México para comenzar la preparación de cara al partidos de liga local, después de haber permanecido

medio mes en territorio estadounidense para completar el torneo de InterLiga. A su vez, Estudiantes Tecos hicieron historia al conseguir por primera vez un pase a la Copa Santander Libertadores, como "México 3", que le da derecho a disputar el repechaje contra el Juan Aurich de Perú. Estudiantes Tecos derrotó 2-3 al Puebla en la primera final de la doble jornada disputada en el Home Depot Center, de Carson (California), después de remontar un

# INTERLIGA



ido correspondiente a la Interliga 2010, jugado en el Home Depot Center, en Carson, California. EFE/Armando Arorizo

marcador adverso de 0-2. Si superan al Juan Aurich, Estudiantes Tecos entrará en la fase de grupos para irse al 3 y enfrentarse a los equipos de Alianza de Lima de Perú, Bolívar de Bolivia y Estudiantes de la Plata de Argentina.

Morelia por ser el equipo que más puntos hizo en el Apertura 2009 y no estar dentro de la Copa de Campeones de la CONCACAF clasificó desde noviembre a la Libertadores como "México 1" y jugará en

el Grupo 6 al lado de Banfield de Argentina, Club Nacional de Uruguay y Deportivo Cuenca de Colombia.

El fútbol mexicano también tendrá este año a otros dos equipos en la competición de la Libertadores como son las Chivas del Guadalajara y el San Luis, los clubes que el año pasado estaban clasificados, pero no pudieron competir por el brote de la gripe porcina y entraron directos a los octavos de final.

## EL AÑO MÁS INTERNACIONAL PARA EL FÚTBOL MEXICANO

**El fútbol mexicano comienza su Torneo Bicentenario 2010, que se jugará a la par de su histórica participación en la Copa Libertadores, la Liga de Campeones, y la esperada presencia de la selección mexicana en el Mundial de Sudáfrica 2010.**

● **Redacción de CRÓNICAS**

**La historia ya acompaña al fútbol mexicano porque será el año más internacional que tenga el fútbol de México al tener en la Copa Libertadores a cinco equipos mexicanos, el Estudiantes en la primera fase y el Guadalajara y San Luis a partir de los octavos de final. El Morelia y el Monterrey (campeón del Apertura 2009 y del Interliga), se clasificaron directamente a la ronda de grupos de la Libertadores, y el Estudiantes jugará en primera fase contra el equipo peruano Juan Aurich.**

Otros cuatro equipos, Toluca, Pumas UNAM, Cruz Azul y Pachuca, están incluidos en la ronda de cuartos de final de la Liga de Campeones de la Concacaf, que se jugará a partir de marzo, con perspectivas de lograr semifinales con equipos mexicanos en el torneo más importante de la región. En febrero, comenzará la preparación de México para el Mundial y a principios de abril los elegidos por el seleccionador Javier Aguirre dejarán a sus equipos para una concentración de 66 días antes de tener el honor de abrir el Mundial ante el anfitrión, Sudáfrica. En el Torneo Bicentenario 2010 que se disputará en México habrá además una docena de jugadores mundialistas de países sudamericanos como el paraguayo, el goleador Salvador Cabañas (América), y chilenos como

Raúl Mancilla (Toluca). Al darle a su torneo el nombre de Bicentenario, el fútbol pretende rendir homenaje a la historia de México, que este 2010 cumple 200 años del inicio de la Guerra de Independencia de España y 100 del inicio de la Revolución mexicana. El torneo presentará una disputa interesante por el título entre los equipos que son favoritos de siempre, Guadalajara, América, Cruz Azul, Toluca, Pachuca, Morelia, más el campeón Monterrey. Habrá una dura lucha por el descenso entre Indios de Juárez y Querétaro y también con el Atlas y Tigres, el equipo que hizo el fichaje más caro de la temporada: el brasileño Everton por 5.7 millones de dólares.

El Cruz Azul se gastó cinco millones de dólares en fichar al argentino Christian Giménez, en tanto que equipos como el América, que son conocidos por abrir la chequera con facilidad, hicieron fichajes de medio monto para reforzar sus líneas.

La anunciada ausencia de los seleccionados mexicanos a partir de abril fue una de las razones para que los equipos buscaran fichajes de todas partes, lo que hará que el Bicentenario sea un torneo que tendrá la participación de unos 80 jugadores procedentes de 15 naciones. Los argentinos serán nuevamente mayoría con una treintena. En la liga mexicana habrá jugadores de Argentina, Brasil, Camerún, Colombia, Chile, Croacia, Ecuador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

# LA CRISIS COBRÓ MÁS DE DOS MILLONES DE EMPLEOS EN 2009

La crisis económica se cobró 2.2 millones de puestos de trabajo en Latinoamérica y el Caribe, cifra que hizo subir la tasa de desempleo casi un punto porcentual, del 7.5 por ciento al 8.4, según un informe de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) difundido en Lima.

● Redacción de CRÓNICAS

La OIT pronostica que ese porcentaje, que refleja los 18.1 millones de desempleados actuales, podría bajar muy levemente en el año actual, hasta situarse en el 8.2 por ciento, según el documento "Panorama laboral 2009".

El organismo indicó que la tasa de desempleo aumentó en 2009 en 12 de los 14 países estudiados. La excepción fueron Perú y Uruguay, donde hubo una leve disminución, de 8.6 y 7.9 por ciento en 2008 a 8.5% y 7.5%, respectivamente. Los mayores aumentos se observaron en Barbados (que subió de 8.3% en 2008 a 10% en 2009), Costa Rica (de 4.9% a

7.8%), Chile (de 7.9 a 10%), Ecuador (6.85 a 8.7%) y México (de 3.9% a 5.5%). Los menores incrementos de la tasa de desempleo se registraron en Brasil (de 8.1% en 2008 a 8.4% en 2009), Trinidad y Tobago (de 5.0% a 5.1%) y Venezuela (7.7% a 8.0%). En Colombia la tasa de desempleo aumentó entre 2008 y 2009 de 11.5 a 12.3%, mientras que en este mismo período aumentó en Argentina de 8.1 a 8.8% y Panamá de 5.6 a 6.6%, de acuerdo al documento que no proporciona datos sobre Bolivia.

La crisis económica internacional no golpeó tan fuertemente a Latinoamérica y el Caribe como se esperaba en un inicio, pero la tasa de desempleo de este año supuso un retroceso en la región, donde ésta se había reducido de 11.4% en 2002

a 7.5 en 2008.

El director regional de la OIT, Jean Maninat, expresó que se ha incrementado en la región el trabajo informal (sin protección social, ni derechos laborales), una forma de trabajo "que sigue siendo una forma de refugio frente al desempleo". "De cada diez empleos que se crearon (en 2009), seis fueron en el sector informal", dijo Maninat. El funcionario de la OIT remarcó que "antes de la crisis ya había otra crisis, de pobreza, de informalidad y de subempleo, de desarrollo insostenible y de déficit de trabajo decente".

Maninat recomendó que los Estados de la región pongan el empleo "como centro de las políticas económicas" y fomenten el diálogo social y la creación de empresas sustentables dado que "la mano invisible del mercado no es suficiente para que

haya desarrollo de empresas sustentables".

El director del Sistema de Información Laboral para la región (SIALC), Miguel Del Cid, dijo que se observó en muchos países un "debilitamiento de la capacidad de sus economías para crear empleo asalariado", tras manifestar que la tasa de ocupación cayó de 54.9% a 54.3% entre 2008 y 2009. Del Cid indicó que el empleo informal total se incrementó en 2.1% en 2009 respecto al año anterior, mientras que el empleo informal en empresas formales disminuyó en 1.6% y el empleo formal cayó en 0.5%.

El estudio de la OIT también informa que en 2010 la región crecerá en promedio un 4.1% (según la Comisión Económica para América Latina y el Caribe-Cepal), por lo que se pronostica que el desempleo cederá paulatinamente y "se podrá situar en torno al 8.2 por ciento de la fuerza laboral". ●



CONSOLIDATED  
CREDIT COUNSELING SERVICES, INC.  
When debt is the problem, we are the solution.

Ahora usted puede liberarse de sus deudas



Si usted está agobiado por las deudas, podrá beneficiarse con los programas personalizados para la administración de sus deudas. Además de consolidar su deuda en un sólo pago más bajo, estos programas pueden:

- Reducir sus pagos mensuales.
- Eliminar las cuotas por sobregiro y pago tardío.
- Reducir o incluso eliminar las tasas de interés.
- Pagar su deuda más rápido.
- Reconstruir su calificación de crédito.
- Con educación financiera y asesoría GRATIS con absoluta confidencialidad.

Llame hoy y tome el primer paso para conseguir su libertad financiera

1-877-621-8955

## GOBIERNO DICE QUE CRIMINALES NO TIENEN ARMAS DEL EJÉRCITO

● Redacción de CRÓNICAS

El ministro de Defensa de El Salvador, el general David Munguía Payés, descartó que las bandas de criminales que operan en el país tengan armamento del Ejército, a pesar del uso de granadas en distintos atentados en los últimos meses.

"Hasta este momento pensamos que las granadas están viniendo posiblemente del mercado negro", dijo el ministro al canal 2 de la televisión salvadoreña, al asegurar que en diciembre pasado hicieron una revisión en los almacenes y determinaron que el "inventario (de granadas) está completo".

Sin embargo, Munguía Payés advirtió que esas organizaciones podrían estar usando armamento que quedó "suelto" al término

de la guerra civil (1980-1992) y que, "todavía circula al interior del país", según el ministro.

El funcionario del gobierno respondió de esta forma a las denuncias sobre el supuesto uso de granadas de las Fuerzas Armadas en ataques ocurridos en distintas zonas del país, de los que se desconocen autores y móviles.

Según cifras oficiales, el año pasado al menos doce personas murieron en ataques con granadas lanzadas por delincuentes. En lo que va de este año ya se registraron dos ataques, uno ocurrido en la localidad de Sopayapango, que no causó víctimas, y otro perpetrado en el centro de San Salvador, en el que resultaron heridas tres personas.

El gobierno del presidente Mauricio Funes ordenó la salida de los militares a las zonas más conflictivas del país para acompañar a la Policía en las tareas de combates a la delincuencia. ●

# FORD OBTIENE EL TÍTULO DE AUTO Y CAMIONETA DEL AÑO EN DETROIT

Ford obtuvo en el Salón del automóvil de Detroit los títulos de Mejor Auto del Año por su Fusion Híbrido y Mejor Camioneta del Año por el modelo Transit Connect. De esta forma comienza muy bien el año en su proyección de negocios.

● Redacción de CRÓNICAS

En los pasados 17 años, sólo en otras dos ocasiones los dos premios han sido obtenidos por un mismo fabricante. El presidente de Ford para el continente americano, Mark Fields, dijo en un comunicado que “el ganar ambos galardones es una confirmación de que el plan ONE Ford está funcionando, generando productos líderes en el sector para nuestros clientes”.

Los dos premios fueron otorgados al inaugurarse el Salón Internacional del Automóvil de Norteamérica (NAIAS), como se conoce oficialmente a la muestra de Detroit, por 49 periodistas del motor de Estados Unidos y Canadá.

La muestra de Detroit, tradicionalmente la más importante del sector en Estados Unidos y una de referencia a nivel mundial, recibe al público en general del 16 al 24 de enero. Tras un año 2009 marcado por la peor crisis del sector a nivel mundial, pero especialmente en Estados Unidos, los principales fabricantes han acudido a Detroit con una presencia más pequeña y con presupuestos más reducidos.

Ford, el único de los tres grandes fabricantes estadounidenses que no necesitó ayudas públicas para sobrevivir en 2009, presentó el nuevo Ford Focus 2012 al que calificó como el primer auto global de la marca destinado a responder a las demandas de conductores norteamericanos, europeos y

asiáticos.

General Motors (GM) también expresó su interés en luchar por el segmento de los vehículos más pequeños con los Chevrolet Cruze y Aveo. La empresa mostró dos prototipos (GMC Granite y Buick Regal RS) y la versión Denali del GMC Acadia.

El Grupo Chrysler, que se encuentra reestructurando toda su producción de vehículos y que en años pasados se destacó por sus espectaculares presentaciones, no ha programado ninguna rueda de prensa para alguna presentación.

Además de vehículos pequeños, los fabricantes se han concentrado este año en híbridos y eléctricos.

## Toyota presentó su prototipo híbrido

Toyota presentó en el Salón del automóvil el prototipo de vehículo híbrido FT-CH y dijo que es parte de una futura familia de autos creada a partir del Prius, el híbrido exitoso del mercado.

Jim Lentz, presidente de Toyota en Estados Unidos, indicó que el FT-CH (las iniciales CH representan “Compact Hybrid” o “híbrido compacto”) es una respuesta a la necesidad para “volver a inventar” los automóviles y eliminar el consumo de petróleo.

El CH es unos 55 centímetros más corto que el Prius y ligeramente más estrecho. Toyota expresó que el prototipo es fruto de las demandas de concesionarios y consumidores, y está destinado a captar jóvenes conductores con un presupuesto



DETROIT (ESTADOS UNIDOS). Un coche modelo Ford Fusion Híbrido, elegido Coche Norteamericano del Año, expuesto en el Salón del Motor de Detroit. El Salón del Motor de Detroit presenta en esta edición cerca de 60 nuevos modelos. EFE/Tannen Maury

menor que el de los actuales propietarios de Prius, un mercado al que Lentz calificó de “generación de 8 bit”, en referencia al término informático.

Agregó que el FT-CH se enmarca dentro del plan de Toyota de desarrollar una “estrategia de mercado” sobre la base de una familia de vehículos Prius. “La estrategia sigue estando en desarrollo y obviamente requerirá de otros modelos para cualificar como una familia. Entre otros, el FT-CH es un prototipo que estamos considerando”, dijo Lentz.

La firma japonesa espera vender anualmente alrededor de 1 millón de híbridos en todo el mundo, aunque la mayoría de la demanda procederá de Estados Unidos. Para alcanzar esa cifra, Toyota pondrá en el mercado ocho nuevos híbridos dedicados (no versiones híbridas de modelos actuales) en los próximos años.

El fabricante señaló que en las próximas semanas empezarán a llegar a Estados

Unidos las primeras 150 unidades de Prius recargables (PHV en la terminología de la empresa), parte de un programa de demostración de unos 600 Prius enchufables. El Prius PHV está dotado con la primera generación de batería litio-ion de Toyota y es capaz de funcionar de forma exclusivamente eléctrica durante unos 20 kilómetros a una velocidad máxima de unos 100 kilómetros por hora.

El ejecutivo también dijo que Toyota está comprometida a poner en el 2015 en el mercado global su primer vehículo de pila de combustible de hidrógeno.

Durante los próximos tres años, Toyota utilizará 100 vehículos FCHV-advanced (de pila de combustible) para demostrar el rendimiento, fiabilidad y viabilidad de la tecnología. De momento, el FCHV-advanced ha recorrido unos 700 kilómetros con un sólo depósito de hidrógeno y un consumo de unos 3.4 litros por cada 100 kilómetros. ●

¡Mira!  
Es un rectángulo grande!

Busquemos más en este periódico.

Al hablar con su hijo, usted construye su vocabulario. Transforma un momento cotidiano en uno de enseñanza. Para más consejos útiles, visite [bornlearning.org](http://bornlearning.org)



Puedes seguir mi vida en mi blog: [WWW.FURNIERBOCETOS.BLOGSPOT.COM](http://WWW.FURNIERBOCETOS.BLOGSPOT.COM)

# SECRETOS PARA LA BELLA

## 10 PROPÓSITOS OBLIGATORIOS PARA EL 2010



● Por Sissi Fleitas

1- Adelgazar. Para casi todos, y me incluyo, adelgazar ocupa el número uno en nuestra lista de propósitos. Y es que comer es tan rico... Hoy en día, además de fuerza de voluntad, ejercicios y liposucciones, existen tratamientos adelgazantes fabulosos a base de láser, con poco o ningún dolor. La

Zerona® y el Lipodisolve® son algunos de ellos. Durante las ediciones de enero del 2010 te lo contaré todo de la mano del doctor Rafael Diaz-Yoserev. El té Zendo de la marca Tadín®, te ayudará a perder las libritas que te sobran, siempre que lo acompañes de una buena nutrición.

2- Perdonar. La verdad es que no sabemos si por perdonar vamos al cielo. Pero si hubo algo o alguien que en el 2009 no te hizo bien, y tienes algún tipo de resentimiento, lo mejor que puedes hacer es quitarte esa energía negativa de encima, y perdonar. Visualízalo y perdona. Te prometo que será como una limpieza de alma que te embellecerá por dentro y por fuera como la crema de Colágeno de La Bella®, sin duda mi favorita.

3- Dar. Dar es reconfortante. Si puedes hacerlo, da a los que más lo necesitan. Si tú mismo no tienes los recursos, estoy segura que te volverás creativo y encontrarás en el 2010 una manera de ayudar a los menos afortunados. No esperes recibir nada a cambio, cuando hacemos cosas buenas recibimos cosas buenas como por arte de magia.

4- Embellecerte. Da igual si eres hombre o mujer, ya llegó otro año y no hay peros que

valgan. La sociedad en la que vivimos nos exige tener buena presencia y punto. Que no te dé pena. Excepto que tengas un look inmejorable, lo cual en el caso de la mayoría de los terrestres es prácticamente imposible, mejorar tu aspecto puede ser sin duda uno de tus propósitos de año nuevo.

5- Escribir. Si nunca lo has hecho, no sabes lo que te pierdes. Escribir te ayudará a definir quién eres, qué quieres y hasta dónde quieres llegar.

6- Viajar. Siempre alimenta el espíritu. Cuando regresamos de conocer un lugar, nos cambian los aires, la perspectiva de la vida y hasta la energía. Si puedes permitirte planea un viaje a un lugar que te llame la atención, un lugar que sabes que te calará los sentidos y te dejará una enseñanza para toda la vida. Mi viaje propósito del 2010 será Egipto.

7- Economizar. Diciembre pasó con las tiendas repletas de gente, los cines abarrotados, los aeropuertos imposibles. Y, ¿dónde está la crisis? Ojalá y todo se mantuviera así de lleno todo el año, como dicen en mi tierra "Guarda pan pa' Mayo", porque se rumora que la cosa se pondrá peor, antes de mejorar. Bueno en mi tierra

también dicen que "a mal tiempo buena cara".

8- Aprender. El saber no ocupa lugar, decía mi abuelo, y qué razón tenía. Piensa en cuántas cosas tienes a tu alcance que te gustaría aprender este año. Cosas que quizás no has hecho porque has estado muy ocupado, por falta de tiempo, en fin, no importa que tu deseo sea frívolo, coqueto, absurdo, superficial o tonto: es tu deseo.

9- Divertirte. En todo el sentido de la palabra. Muchos de nosotros pasamos buena parte de nuestra vida haciendo que todos los que están a nuestro alrededor la pasen bien. Y nosotros, ¿qué? Para que puedas hacer feliz a todos, tienes que empezar por ti mismo, así que este año proponte hacer lo que te divierta, te dé placer. Tu cuerpo, tu piel y todas la personas que te rodean, te lo agradecerán.

10- Tolerar. Ten paciencia, no todo el mundo va a tu misma velocidad. Todo tiene solución y no porque te enojas, te presiones o presiones a los que te rodean, las cosas se arreglarán más rápido. Con dulzura y tolerancia todo, o casi todo, se resuelve. Conseguirás más.

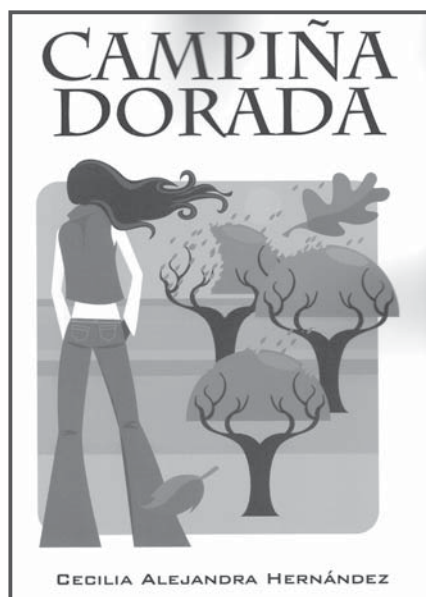
Y no olvides que "la belleza viene de adentro hacia afuera". ●

## CAMPIÑA DORADA

● Redacción de CRÓNICAS

¿Qué se sentirá saber cómo ocurrirá tu propia muerte? Eso es lo que plantea la escritora como introducción en dicho libro. Enid Beltrán, la protagonista del relato, es una jovencita clarividente que acaba de tener una espantosa premonición: se ha visto siendo atacada, a manos de un desconocido, en el bosque que rodea la propiedad de sus abuelos, Campiña Dorada.

Comprometida a pasar siete días en Campiña Dorada, Enid se encierra en la mansión, resuelta a jamás acercarse al Bosque Rojo durante la semana. Allí conoce al misterioso primo Marco y se sumerge en una red de secretos familiares y fantasmas del pasado, persiguiendo la solución de un acertijo dejado por el abuelo, que le dará explicación a preguntas sobre sus habilidades mentales... Pero también al significado de su terrible visión del futuro. Entre aventuras inesperadas y sentimientos nuevos, cada día Enid termina agradecida



de aún estar viva, pero sabiendo que es un día menos antes que se cumpla la pesadilla...

El libro puede ser comprado por \$11.95 en Amazon.com o en [www.outskirtspress.com/](http://www.outskirtspress.com/) campinadorada

**La autora**

Cecilia Alejandra Hernández nació en Chile, pero vivió y creció en el pueblo de

Cayey, Puerto Rico. Su niñez libre en los campos de Cayey y sus tiempos como estudiante en el Recinto Universitario de Mayagüez, son su mayor inspiración. Sus trabajos de fantasía y ficción han sido publicados en revistas literarias y sus cuentos cortos han sido premiados en certámenes en Puerto Rico. Cecilia también ha escrito gran cantidad de material didáctico para enseñanza de

ciencia con computadoras y es coautora de un libro de texto universitario para laboratorios de física.

Habiendo dejado atrás la tierra boricua, pero jamás olvidando las aventuras, Cecilia ahora escribe en Sacramento, California, donde vive con su esposo y una hija. En los ratos libres de su ocupación de mamá, Cecilia es profesora de física y astronomía en la universidad. ●



**Suscríbese e infórmese del mundo del vino y la viña.  
Declarada la revista de referencia en el sector por la  
Organización Mundial de la Viña y el Vino.**

Llame al (707) 363 3021, o pida la suscripción por fax al (707) 253 1020 o vía email a [charlyicr@earthlink.net](mailto:charlyicr@earthlink.net)

# JACKIE CHAN EN... THE SPY NEXT DOOR

El 15 de enero se estrenó la nueva comedia de Jackie Chan, "The Spy Next Door". Una nueva comedia del actor que en esta oportunidad comparte elenco con el latino George López. Una divertida cinta para compartir con la familia.

● Redacción de CRÓNICAS

En "The Spy Next Door", la nueva película familiar de Lionsgate, Jackie Chan encarna el papel de Bob Ho, un súper espía secreto de la CIA que decide dar por finalizada su carrera en el espionaje para establecerse junto a su novia y vecina Gillian (Amber Valletta); pero, Bob tiene una misión que realizar antes que Gillian acceda a casarse con él: ganarse el cariño de sus obstinados tres hijos.

Gillian tiene que marcharse de la ciudad y Bob ofrece cuidar a los niños, y así poder ganarse su aprobación, pero cuando uno de los niños descarga por error una fórmula súper secreta de la computadora de Bob, su archienemigo,

un terrorista ruso, se prepara para atacar, obligando a Bob a hacer malabares para combinar su rol de espía con el de futuro padrastro en la misión más difícil de su carrera.

Jackie Chan, superestrella de las artes marciales en el cine, recibe la colaboración de un talentoso elenco encabezado por Amber Valletta (de las películas "Premonition", "Transporter 2", "Hitch"), George López (de "Beverly Hills Chihuahua", "Swing Vote", "George Lopez"), Billy Ray Cyrus (de "Hannah Montana"), Magnus Scheving (de "Lazytown"), Madeline Carroll (de "Swing Vote"), Will Shadley (de "Dirty Sexy Money"), y Alina Foley.

"The Spy Next Door" fue dirigida por Brian Levent ("Are We There Yet?", "Snow Dogs", "The Flintstones"), basada en el guión de Greg Poirier ("National Treasure: Book of Secrets"). La película fue producida por Robert Simonds y Ryan Kavanaugh. ●





## Radio Música

### M a g a z i n e

Revista dedicada al mundo de la música y las comunicaciones con más de 10 años en el mercado internacional.

Visítenos en [www.radiomusicamagazine.com](http://www.radiomusicamagazine.com)



# gymglish

# CRONICAS



## Gymglish y Crónicas se han propuesto mejorar tu inglés fácilmente.

Con el método diario online y personalizado de Gymglish conseguirás perfeccionar y mejorar tu inglés en poco tiempo como miles de personas en todo el mundo.



Gracias a los e-mails diarios con actividades y correcciones inmediatas, lograrás un aprendizaje conciso, continuo y prolongado en el tiempo.

Apúntate sin compromiso a nuestra prueba de nivel totalmente gratis y podrías ganar un abono por **tres meses de CURSO GRATIS**.

### E-mail diario personalizado con actividades lingüísticas:

- 10 minutos de historias.
- "Mini lecciones".
- Diálogos.
- Corrección inmediata.
- Preguntas.

Entra a [www.cronicasnewspaper.com](http://www.cronicasnewspaper.com) y busca el anuncio de los cursos para hacer clic sobre el mismo y comenzar las clases gratis.